

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET OG KOMMISSIONEN

## AFGØRELSE TRUFFET AF RÅDET OG KOMMISSIONEN, FOR SÅ VIDT ANGÅR AFTALEN OM VIDENSKABELIGT OG TEKNOLOGISK SAMARBEJDE,

den 4. april 2002

om indgåelse af syv aftaler med Det Schweiziske Forbund

(2002/309/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION og

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, artikel 300, stk. 3, andet afsnit, og artikel 300, stk. 4,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 101, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets godkendelse, og

ud fra følgende betragtninger:

— aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej

— aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter

— aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering

— aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om visse aspekter af offentlige indkøb

— aftale mellem De Europæiske Fællesskaber og Det Schweiziske Forbund om videnskabeligt og teknologisk samarbejde.

(1) Med henblik på at fortsætte de privilegerede forbindelser mellem Den Europæiske Union og Det Schweiziske Forbund og opfylde parternes fælles ønske om at udvide og styrke disse forbindelser blev der den 21. juni 1999 undertegnet følgende sektoraftaler, som skal godkendes:

— aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer

— aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart

(2) De syv aftaler er indbyrdes nært forbundet på grund af kravet om, at de træder i kraft samtidig og bringes til ophør samtidig, seks måneder efter modtagelsen af en meddelelse om, at en af aftalerne ikke fornyes, eller at den opsiges.

(3) For så vidt angår aftalen om fri bevægelighed for personer er de forpligtelser i denne aftale, der hører under afsnit IV i tredje del af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, ikke bindende for Kongeriget Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland som forpligtelser under fællesskabsretten, men som forpligtelser, der udspringer af en aftale mellem disse medlemsstater og Det Schweiziske Forbund.

<sup>(1)</sup> EFT C 41 af 7.2.2001, s. 25.

- (4) For så vidt angår aftalen om handel med landbrugsprodukter kan foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af artikel 5, stk. 3, første led, i denne afgørelse, i givet fald vedtages i overensstemmelse med proceduren i artikel 5, stk. 4. Disse foranstaltninger bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.
- (5) Visse opgaver i forbindelse med gennemførelsen er pålagt de blandede udvalg, der er nedsat ved aftalerne, herunder beføjelsen til at ændre visse aspekter af bilagene. Der bør fastlægges relevante interne procedurer for at sikre, at aftalerne fungerer efter hensigten, samt i visse tilfælde for at bemyndige Kommissionen til at vedtage visse tekniske ændringer i aftalerne eller træffe visse afgørelser med henblik på deres gennemførelse —

## TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

## Artikel 1

1. Følgende seks aftaler godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne:

- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om luftfart
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering
- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om visse aspekter af offentlige indkøb.

Følgende aftale godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs og Det Europæiske Atomfællesskabs vegne:

- aftale mellem De Europæiske Fællesskaber og Det Schweiziske Forbund om videnskabeligt og teknologisk samarbejde.

Teksten til aftalerne er knyttet til denne afgørelse.

2. De syv aftaler træder ifølge betingelserne deri i kraft samtidig og bringes til ophør samtidig, seks måneder efter modtagelsen af en meddelelse om, at en af aftalerne ikke fornyes, eller at den opsiges.

## Artikel 2

For så vidt angår aftalen om fri bevægelighed for personer repræsenteres Fællesskabet i det blandede udvalg, der er nedsat ved aftalens artikel 14, af en repræsentant for Kommissionen. Fællesskabets holdning under aftalens gennemførelse, hvad angår det blandede udvalgs afgørelser og henstillinger, fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

## Artikel 3

1. For så vidt angår aftalen om lufttransport repræsenteres Fællesskabet i det blandede udvalg, der er nedsat ved aftalens artikel 21, af Kommissionen, der bistås af repræsentanter for medlemsstaterne.

2. Fællesskabets holdning til afgørelser, der træffes af det blandede udvalg, og som blot udvider Fællesskabets retsakter til også at gælde for Schweiz med eventuelle tekniske tilpasninger, fastlægges af Kommissionen.

3. Hvad angår andre afgørelser, som det blandede udvalg træffer, fastlægges Fællesskabets holdning af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.

## Artikel 4

1. For så vidt angår aftalen om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej repræsenteres Fællesskabet i det blandede udvalg, der er nedsat ved aftalens artikel 51, af Kommissionen, der bistås af repræsentanter for medlemsstaterne. Fællesskabets holdning til det blandede udvalgs afgørelser fastlægges:

- af Rådet med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, for så vidt angår anliggender, der er omhandlet i aftalens artikel 42, 45, 46, 47 og 54
- af Kommissionen i samråd med det udvalg, der er nedsat ved artikel 4, stk. 1, i afgørelse 92/578/EØF <sup>(2)</sup>, for så vidt angår alle andre anliggender.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT L 373 af 21.12.1992, s. 26.

## Artikel 5

1. For så vidt angår aftalen om handel med landbrugsprodukter repræsenteres Fællesskabet i Den Blandede Landbrugskomiteé, der er omhandlet i aftalens artikel 6, stk. 1, og i Den Blandede Veterinærkomité, der er omhandlet i artikel 19, stk. 1, i bilag 11 til aftalen, af Kommissionen, der bistås af repræsentanter for medlemsstaterne.

2. Fællesskabets holdning i Den Blandede Landbrugskomiteé og Den Blandede Veterinærkomité fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Fællesskabets holdning til anliggender, der er genstand for afgørelser, der træffes af Den Blandede Landbrugskomiteé, som omhandlet i aftalens artikel 6, stk. 3, fastlægges af Kommissionen for så vidt angår:

- anliggender med berøring til bilag 4 til aftalen og tillæggene dertil, i overensstemmelse med proceduren i artikel 18 i direktiv 2000/29/EF <sup>(1)</sup>
- anliggender med berøring til bilag 5 til aftalen og tillæggene dertil, i overensstemmelse med proceduren i artikel 23 i direktiv 70/524/EØF <sup>(2)</sup>
- anliggender med berøring til bilag 6 til aftalen og tillæggene dertil, i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 i direktiv 66/400/EØF <sup>(3)</sup> eller de relevante bestemmelser i andre direktiver vedrørende frøsektoren
- anliggender med berøring til bilag 7 til aftalen og tillæggene dertil, i overensstemmelse med proceduren i artikel 75 i forordning (EF) nr. 1493/1999 <sup>(4)</sup>

— anliggender med berøring til bilag 8 til aftalen og tillæggene dertil, i overensstemmelse med proceduren i artikel 14 eller 15 i forordning (EØF) nr. 1576/89 <sup>(5)</sup> eller artikel 13 eller 14 i forordning (EØF) nr. 1601/91 <sup>(6)</sup>.

— anliggender med berøring til bilag 9 til aftalen og tillæggene dertil, i overensstemmelse med proceduren i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2092/91 <sup>(7)</sup>

— anliggender med berøring til bilag 10 til aftalen og tillæggene dertil, i overensstemmelse med proceduren i artikel 46 i forordning (EF) nr. 2200/96 <sup>(8)</sup>.

3. Medmindre andet er fastsat i stk. 6, vedtager Kommissionen de nødvendige gennemførelsesbestemmelser til aftalen for så vidt angår:

- gennemførelsen af toldindrømmelserne i bilag 2 og bilag 3 samt ændringer og tekniske tilpasninger, som bliver nødvendige som følge af ændringer af koderne i den kombinerede nomenklatur og Taric-koderne, i overensstemmelse med artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 <sup>(9)</sup> eller de tilsvarende bestemmelser i andre forordninger om fælles markedsordninger, eller i overensstemmelse med proceduren i stk. 2
- gennemførelsen af bilag 4, i overensstemmelse med proceduren i artikel 18 i direktiv 2000/29/EF
- gennemførelsen af bilag 5, i overensstemmelse med proceduren i artikel 23 i direktiv 70/524/EØF
- gennemførelsen af bilag 6, i overensstemmelse med proceduren i artikel 21 i direktiv 66/400/EØF eller de relevante bestemmelser i andre rådsdirektiver vedrørende frøsektoren
- gennemførelsen af afsnit III i bilag 7, i overensstemmelse med proceduren i artikel 75 i forordning (EF) nr. 1493/1999

<sup>(1)</sup> EFT L 169 af 10.7.2000, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens direktiv 2001/33/EF (EFT L 127 af 9.5.2001, s. 42).

<sup>(2)</sup> EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2205/2001 (EFT L 297 af 15.11.2001, s. 3).

<sup>(3)</sup> EFT L 125 af 11.7.1966, s. 2290/66. Senest ændret ved Rådets direktiv 98/96/EF (EFT L 25 af 1.2.1999, s. 27).

<sup>(4)</sup> EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2585/2001 (EFT L 345 af 29.11.2001, s. 10).

<sup>(5)</sup> EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 3378/94 (EFT L 366 af 31.12.1994, s. 1).

<sup>(6)</sup> EFT L 149 af 14.6.1991, s. 1. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2061/96 (EFT L 277 af 30.10.1996, s. 1).

<sup>(7)</sup> EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2491/2001 (EFT L 337 af 20.12.2001, s. 9).

<sup>(8)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 911/2001 (EFT L 129 af 11.5.2001, s. 3).

<sup>(9)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1666/2000 (EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1).

- gennemførelsen af artikel 14 i bilag 8, i overensstemmelse med proceduren i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1576/89 eller artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1601/91
- gennemførelsen af bilag 9, i overensstemmelse med proceduren i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2092/91
- gennemførelsen af bilag 10, i overensstemmelse med proceduren i artikel 46 i forordning (EØF) nr. 2200/96
- gennemførelsen af bilag 11, i overensstemmelse med artikel 30 i direktiv 72/462/EØF<sup>(1)</sup>.

4. De i stk. 3, første led, nævnte foranstaltninger kan i givet fald vedtages i overensstemmelse med følgende procedure.

Kommissionen bistås af Toldkodeksudvalget, der er nedsat ved artikel 248a i forordning (EØF) nr. 2913/92<sup>(2)</sup>.

Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Tidsrummet i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til en måned.

5. Toldkodeksudvalget kan undersøge alle spørgsmål vedrørende anvendelsen af toldkontingenter, der rejses af udvalgets formand, enten på dennes initiativ eller på anmodning af en medlemsstat.

6. Kommissionen træffer på anmodning af en medlemsstat eller på eget initiativ afgørelse om de nødvendige foranstaltninger i overensstemmelse med aftalens artikel 10, artikel 29 i bilag 7, artikel 16 i bilag 8, artikel 9 i bilag 9 og artikel 5 i bilag 10 dertil. Rådet og medlemsstaterne underrettes om disse foranstaltninger. Modtager Kommissionen en anmodning fra en medlemsstat, træffer den en afgørelse inden for tre arbejdsdage efter modtagelsen af anmodningen. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for tre arbejdsdage efter den dag, på hvilken de modtog underretningen. Rådet træder straks sammen. Det kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for en frist på 30 dage efter den dag, på hvilken Kommissionens afgørelse blev indbragt for det.

## Artikel 6

1. For så vidt angår aftalen om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering repræsenteres Fællesskabet i det blandede udvalg, der er nedsat ved aftalens artikel 10, i det følgende benævnt »udvalget«, af Kommissionen, der bistås af det af Rådet nedsatte særlige udvalg. Kommissionen foretager efter høring af det særlige udvalg de udpegelser, underretninger, informationsudvekslinger og anmodninger om kontrol, som er omhandlet i aftalens artikel 6, stk. 3, artikel 7, artikel 8, stk. 1, artikel 10, stk. 4, litra e), og artikel 12.

2. Fællesskabets holdning i udvalget fastlægges af Kommissionen efter høring af det særlige udvalg, der er omhandlet i stk. 1, for så vidt angår:

- a) anvendelse af artikel 1, stk. 3, på kapitlerne i bilag 1
- b) vedtagelse af forretningsordenen, i overensstemmelse med aftalens artikel 10, stk. 2, og af kontrolprocedurerne som omhandlet i aftalens artikel 10, stk. 4, litra c) og d)
- c) kontrol af overensstemmelsesvurderingsorganernes overholdelse af bestemmelserne og dermed forbundne afgørelser, i overensstemmelse med aftalens artikel 8 og artikel 11, litra c)
- d) ændringer af afdeling I til V i alle kapitler i bilag I, i overensstemmelse med aftalens artikel 10, stk. 4, litra a), b) og e), og artikel 11
- e) ændringer af bilagene, i overensstemmelse med aftalens artikel 10, stk. 5, og
- f) tvistbilæggelsesordningen, der er omhandlet i aftalens artikel 14.

3. I alle andre tilfælde fastlægges den holdning, Fællesskabet skal indtage i udvalget, med kvalificeret flertal af Rådet på forslag af Kommissionen.

## Artikel 7

1. For så vidt angår aftalen om visse aspekter af offentlige indkøb repræsenteres Fællesskabet i det blandede udvalg, der er nedsat ved aftalens artikel 11, af Kommissionen, som bistås af repræsentanter for medlemsstaterne.

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28. Senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1452/2001 (EFT L 198 af 21.7.2001, s. 11).

<sup>(2)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2700/2000 (EFT L 311 af 12.2.2000, s. 17).

2. Kommissionen bemyndiges til på Fællesskabets vegne at godkende ændringer af bilag I, II, III, IV, VI og VII til aftalen. Kommissionen bistås i denne opgave af et særligt udvalg, der nedsættes af Rådet. Den i første punktum nævnte bemyndigelse begrænses, hvad angår bilag I, til ændringer, der måtte blive nødvendige, hvis proceduren i artikel 8 i direktiv 93/38/EØF finder anvendelse, hvad angår bilag II, III og IV, til ændringer, der måtte blive nødvendige, hvis lignende procedurer anvendes på de sektorer, der er berørt af disse bilag, og hvad angår bilag VI og VII, til resultaterne af fremtidige forhandlinger inden for rammerne af aftalen af 1996 om offentlige indkøb.

3. I alle andre tilfælde fastlægges Fællesskabets holdning til det blandede udvalgs afgørelser af Rådet på forslag af Kommissionen i overensstemmelse med de relevante

bestemmelser i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

#### Artikel 8

De godkendelsesinstrumenter, der er omhandlet i hver enkelt aftale, deponeres af formanden for Rådet på Det Europæiske Fællesskabs vegne og, for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde, af formanden for Kommissionen på det Europæiske Atomenergifællesskabs vegne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 4. april 2002.

*På Rådets vegne*

A. ACEBES PANIAGUA

*Formand*

*På Kommissionens vegne*

R. PRODI

*Formand*